

Bella Bee

Fleißig fliegen eure Bienen zu den bunten Blüten. Dabei ist Würfelglück gefragt. Wer keine Bienen mehr vor sich liegen hat, gewinnt das Spiel.



SPIELINHALT

1 Bienenstock (offener Becher), 5 Blumen, 30 Bienen, 1 Würfel



SPIELVORBEREITUNG

Stell den Bienenstock in die Mitte des Tisches. Legt die 5 Blumen offen vor dem Bienenstock aus. Nehmt euch jeweils 6 Bienen und legt sie als Vorrat vor euch ab. Sind noch Bienen übrig, fliegen sie zurück in den Bienenstock, d.h. ihr werft sie in den Becher. Haltet den Würfel bereit.

SPIELABLAUF

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer von euch hat zuletzt Honig gegessen? Du beginnst und würfelst.

Hast du eine Farbe gewürfelt? Dann schaue dir die farblich passende Blume an:

• *Ist die Blume noch frei?* Sehr gut. Fliege mit einer Biene aus deinem Vorrat zu der Blume und setze sie dort ab.

• *Sitzt auf der Blume bereits eine Biene?* Schade. Fliege mit dieser Biene von der Blume zu deinem Vorrat und setze sie dort ab.

Hast du den Bienenstock gewürfelt? Juhu! Fliege mit einer Biene aus deinem Vorrat direkt in den Bienenstock.

Anschließend ist die nächste Person am Zug und würfelt.

SPIELEND

Wer zuerst keine Biene mehr im eigenen Vorrat hat, gewinnt das Spiel.

VARIANTE

Es gelten die Regeln des Grundspiels mit folgender Änderung:

Ab dem zweiten eigenen Zug darfst du so oft würfeln, wie du willst, um ggf. mehrere Bienen loszuschicken. Aber: Sobald du die Farbe einer bereits besetzten Blume würfelst, musst du mit der dortigen Biene wie gehabt zu deinem Vorrat fliegen und dein Zug ist beendet.



Bella Bee

Your hard-working bees want to fly to the available colorful flowers. This calls for a little luck with the die. The first player to have all their bees back in the beehive wins the game!

CONTENTS

1 beehive (open cup), 5 flowers, 30 bees, 1 die



PRÉPARATION

Place the beehive in the middle of the table. Place the 5 flowers face-up in front of the beehive. Take 6 bees each and place them in front of you as a stockpile. If there are any bees left over, they fly back into the beehive, i.e. the cup. Have the die ready.

HOW TO PLAY

Take turns playing in a clockwise direction. Who last ate honey? You go first and roll the die.

Have you rolled a color? If so, find the flower that is the same color:

• *Is the flower still open?* Excellent. A bee from your stockpile flies to the flower and lands there.

• *Is there already a bee sitting on the flower?*

Too bad. This bee flies from the flower to your stockpile and lands there.

Did you roll the beehive? Woohoo! A bee from your stockpile flies directly into the beehive.

Then it's the next person's turn to roll the die.

END OF THE GAME

The first player to get all their bees back into the beehive wins the game.

VARIATION

The basic rules of the game apply, but with the following change:

From your second turn onwards, you may roll the die as often as you like to get rid of more than one bee. But be careful: as soon as you roll the color of a flower that already has a bee on it, you must add this bee to your stockpile like before and your turn is over.



WARNING:
CHOKING HAZARD - Small Parts. Not for children under 3 years.

Illustrator:
Oliver Freudenreich

Game Developer:
Antje Gleichmann

Bella Bee

Pour butiner les fleurs colorées, vos abeilles ont besoin de chance au dé. Le joueur qui n'a plus d'abeilles devant lui remporte la partie.

CONTENU

1 ruche (= gobelet sans le couvercle), 5 fleurs, 30 abeilles, 1 dé



PRÉPARATION DU JEU

Placez la ruche au milieu de la table. Posez les 5 fleurs faces visibles tout autour de la ruche. Prenez chacun 6 abeilles et former une réserve devant vous. S'il reste des abeilles, elles retournent dans la ruche (= rangez-les dans le gobelet). Préparez le dé.

DÉROULEMENT DU JEU

On joue à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Qui d'entre vous a mangé du miel en dernier? Tu commences en lançant le dé.

Le dé indique une couleur? Trouve la fleur de cette couleur :

• *Est-elle disponible?* Très bien! Une de tes abeilles quitte ta réserve pour voler jusqu'à cette fleur et se poser dessus.

• *Une abeille est déjà posée sur la fleur?*

Domage! Cette abeille quitte la fleur pour rejoindre ta réserve. Tu ne peux pas poser de nouvelle abeille sur cette fleur pendant ton tour.

Le dé indique la ruche? Youpi! Une de tes abeilles quitte ta réserve pour rejoindre directement la ruche.

Puis c'est le tour du joueur suivant, qui lance le dé à son tour.

FIN DE LA PARTIE

Le premier à avoir placé toutes les abeilles de sa réserve sur des fleurs ou dans la ruche remporte la partie.

VARIANTE

Les règles du jeu de base s'appliquent avec la modification suivante :

À partir de ton deuxième tour, tu as la possibilité de lancer le dé autant de fois que tu le souhaites pour éventuellement te débarrasser de plusieurs abeilles. Tant que tu peux poser une abeille, tu continues ton tour. Mais dès que tu obtiens la couleur d'une fleur déjà occupée par une abeille, celle-ci doit toujours voler jusqu'à ta réserve et ton tour s'arrête.



HABA

© HABA-Spiele Bad Rodach 2024

4+

2-5

10'

HABA Sales GmbH & Co. KG · August-Grosch-Straße 28 - 38 · 96476 Bad Rodach, Germany
www.haba-play.com

Bella Bee

I'verig vliegen jullie bijen naar de kleurrijke bloemen. Daarbij moeten jullie wel wat geluk hebben met de dobbelstenen. Wie geen bijen meer voor zich heeft liggen, wint het spel.

SPELINHOUD

1 bijenkorf (open beker), 5 bloemen, 30 bijen, 1 dobbelsteen



SPELVOORBEREIDING

Zet de bijenkorf in het midden van de tafel. Leg de 5 bloemen open neer voor de bijenkorf. Neem elk 6 bijen en leg deze als voorraad voor je neer. De bijen die nog over zijn, vliegen terug in de bijenkorf, oftewel: die gooien jullie in de beker. Houd de dobbelsteen bij de hand.

SPELVERLOOP

Jullie spelen om de beurt, met de klok mee. Wie van jullie heeft als laatste honing gegeten? Jij begint en gooit de dobbelsteen.

Heb je een kleur gegoooid? Zoek dan naar de bloem in dezelfde kleur.

• *Is die bloem nog vrij?* Heel goed! Vlieg met een bij uit je voorraad naar de bloem en leg hem daar neer.

• *Zit er op die bloem al een bij?* Jammer! Vlieg met deze bij van de bloem naar je voorraad en leg hem daar neer.

Heb je de bijenkorf gegoooid? Joepie! Vlieg met een bij uit je voorraad direct in de bijenkorf.

Daarna is de volgende persoon aan de beurt.

SPELEINDE

Wie als eerste geen bijen meer in zijn/haar eigen voorraad heeft, wint het spel.

VARIANT

De regels van het basisspel gelden, maar met de volgende wijziging:

Vanaf je tweede beurt mag je de dobbelstenen zo vaak gooien als je wilt om meer bijen naar de bloemen te laten vliegen. Echter zodra je de kleur gooit van een bloem die al bezet is, moet je met de bij die daar ligt zoals eerder naar je eigen voorraad vliegen en is je beurt voorbij.



Bella Bee

Vuestras diligentes abejas quieren volar hasta las flores más coloridas. Para ello hace falta un poco de suerte con los dados. Ganará la partida quien se quede antes sin abejas.

CONTENIDO DEL JUEGO

1 colmena (cubilete abierto), 5 flores, 30 abejas, 1 dado



PREPARACIÓN DEL JUEGO

Colocad la colmena en el centro de la mesa. Poned las 5 flores boca arriba delante de la colmena. Coged 6 abejas cada uno/a y colocadlas delante vuestro. Si sobran abejas, vuelan de vuelta a la colmena; es decir, las metéis en el cubilete. Preparad el dado.

DESARROLLO DEL JUEGO

Se juega por turnos en el sentido de las agujas del reloj. ¿Quién de vosotros/as ha comido miel más recientemente? Tú empiezas tirando el dado.

¿Te ha salido un color? Entonces mira la flor del mismo color:

• *¿Está libre la flor?* Muy bien. Vuela con una de tus abejas hasta la flor y colócala sobre ella.

• *¿Ya hay una abeja en la flor?* ¡Lástima! Esa abeja vuela desde la flor a tu provisión y se une al resto de tus abejas.

¿Te ha salido la colmena? ¡Hurra! Vuela con una de tus abejas directamente hasta la colmena.

A continuación, le toca tirar al siguiente jugador/a.

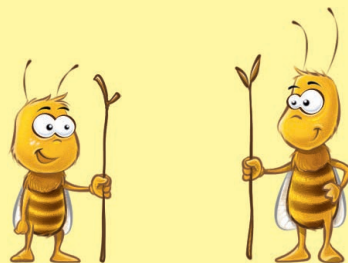
FINALIZACIÓN DE LA PARTIDA

Gana la partida quien se quede antes sin abejas.

VARIANTE

Se aplicarán las reglas básicas del juego con el siguiente cambio:

A partir de tu segundo turno, podrás lanzar el dado tantas veces como quieras para poder deshacerte de más abejas. Sin embargo, si te sale el color de una flor ya ocupada, tendrás que coger la abeja que haya allí, como en el juego básico, y llevarla con el resto de tus abejas. Entonces finalizará tu turno.



Bella Bee

Le api aperse si dirigono verso i fiori colorati. Qui ci vuole un po' di fortuna con il lancio del dado. Chi riesce a sbarazzarsi per primo delle proprie api vince il gioco.

DOTAZIONE DEL GIOCO

1 alveare (bicchiere aperto), 5 fiori, 30 api, 1 dado



PREPARAZIONE DEL GIOCO

Mettete l'alveare al centro del tavolo. Sistemate i 5 fiori, scoperti, davanti all'alveare. Prendete 6 api ciascuno e formate con esse la vostra scorta, che sistemate davanti a voi. Se ci sono delle api in più, ritornano all'alveare, le rimettete cioè nel bicchiere. Tenete pronto il dado.

SVOLGIMENTO DEL GIOCO

Giocate a turno in senso orario. Chi di voi ha mangiato più di recente del miele inizia e tira il dado.

Sul dado è uscito un colore? Osserva il fiore dello stesso colore:

• *È ancora libero?* Ottimo. Prendi una delle api della tua scorta, spostala in direzione del fiore e deponila su di esso.

• *Il fiore è già occupato da un'altra ape?* Peccato. Prendi questa ape, falla volare verso di te e sistemala nella tua scorta.

Sul dado è uscito l'alveare? Urrà! Prendi una delle api della tua scorta e falla volare verso l'alveare.

Il turno passa al giocatore successivo, che tira il dado.

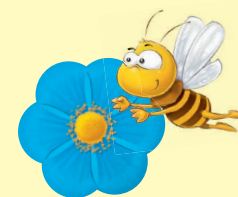
FINE DEL GIOCO

Vince chi si sbarazza per primo di tutte le api nella propria scorta.

VARIANTE

Le regole del gioco di base rimangono invariate, con la seguente eccezione:

A partire dal secondo turno, sei libero di tirare più volte il dado per liberarti delle tue api. Se, però, sul dado esce il colore di un fiore già occupato, devi prendere l'ape in questione e farla volare verso la tua scorta come da regola generale. Così si conclude il tuo turno.



HABA

© HABA-Spiele Bad Rodach 2024

4+

2-5

10'

Illustrator:
Oliver Freudenreich

Game Developer:
Antje Gleichmann

HABA Sales GmbH & Co. KG · August-Grosch-Straße 28 - 38 · 96476 Bad Rodach, Germany
www.haba-play.com

